

# Jer

## Chapter 51

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

יְשׁוּעָה וְאֶל-בְּנֵי בָבֶלְיָהוּ וְאֶל-מִצְרַיִם וְאֶל-כָּל-אֲמֹרֵי כַּחַמְטָה וְכָל-מְשַׁחְמָשִׁים וְכָל-אֲמֹרֵי כַּחַמְטָה וְכָל-מְשַׁחְמָשִׁים  
ชาวเมือง และต่อสู้อาบาโลน ต่อสู้กับกรุงบาบิโลน ต่อสู้กับคนต่างชาติ ไปยัง-บาบิโลน และเราจะส่ง  
H3427 H0413 H0894 H5782 H2009 H3068 H0559 H3541  
:מְשַׁחְמָשִׁים וְכָל-אֲמֹרֵי כַּחַמְטָה  
ทำลาย am เลว-กำมัย  
H7843 H7307

พระเยโฮวาห์ตรัสตั้งนี้ว่า ๑ ดูเถิด เราจะปลุกกระแสน้ำแห่งการทำลาย ต่อสู้กับกรุงบาบิโลน และต่อสู้ออกมาทั้งหลายที่อาศัยอยู่ในท่ามกลางคนเหล่านั้นที่ลุกขึ้นสู้กับเรา

אֲרָצוֹת הָאָדָמָה (בְּיָמֵינוּ) וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
แผ่นดินของมัม (วัดฤ) และจะทำให้-ว่างเปล่า และพวกเขาจะ-ผิด-มัม คนต่างชาติ ไปยัง-บาบิโลน และเราจะส่ง  
H0776 H0853 H2219 H0894 H7971  
:הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
แห่ง-ภัยพิบัติ ใน-วัน จากรอบ-ทุกด้าน ต่อสู้-มัม พวกเขาจะมา เพราะ-  
H3117 H5439 H1961

และจะส่งผู้ผิดทั้งหลายไปยังกรุงบาบิโลน ที่จะผิดเธอ และจะทำให้แผ่นดินของเธอว่างเปล่า เพราะในวันแห่งความยากลำบาก พวกเขาจะต่อสู้ออกมาอยู่รอบด้าน

וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
เสียดาย และอย่า-เสื่อเกราะของเขา เขา-สวม และอย่าให้-ธนูของเขา ผู้โค้ง [โค้ง] ผู้โค้ง อย่าให้-  
H2550 H0413 H5630 H5927 H0408 H7198 H1869 H1869 H1869 H0413  
:הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
กองทัพ-ของมัม ทุก-จงทำลายล้าง หมู่ฉกรรจ์-ของมัม (ต่อ)-  
H3605 H0970 H0413

จงให้นักธนูโค้งคันธนูของเขาต่อสู้กับคนที่โค้งคันธนูของตน และต่อสู้กับคนที่ยกตัวขึ้นในเสื่อเกราะของตน และพวกเขาเจ้าอย่าไว้ชีวิตคนหนุ่ม ๆ ของเธอเลย พวกเขาจะทำลายบรรดาพลโยธาของเธออย่างสิ้นเชิง

בְּיָמֵינוּ וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
ตาม-ถนน-ของมัม และผู้ถูกแทน คนเคลเดีย ใน-แผ่นดิน ผู้ถูกฆ่า แล้วจะล้มลง  
H2351 H1856 H3778 H0776 H5307

ดังนั้นคนที่ถูกฆ่าจะล้มลงในแผ่นดินแห่งชนเคลเดีย และคนทั้งหลายที่ถูกแทนกะลุในถนนทั้งหลายของเธอ

כִּי תֹאמַרְךָ וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
แม้ว่า จอมทัพ จาก-พระยาห์เวห์ จาก-พระเจ้า-ของเขา และยูดาห์ อัสราเอล ถูกทอดทิ้ง ไม่-เพราะ  
H3068 H0430 H3063 H3478 H0488 H3808  
:הָאָדָמָה וְיָבִיאוּ אֶת-הָאָדָמָה  
อัสราเอล ต่อ-องค์บริสุทธิ์-แห่ง ความผิด เต็มไป-ด้วย แผ่นดิน-ของเขา  
H3478 H6918 H0817 H4390 H0776

เพราะว่าอัสราเอลมิได้ถูกทอดทิ้ง หรือยูดาห์โดยพระเจ้าของเขา โดยพระเยโฮวาห์จอมโยธา ถึงแม้ว่าแผ่นดินของพวกเขาเต็มไปด้วยบาปต่อองค์บริสุทธิ์แห่งอัสราเอล

מְדַבֵּר	אֵל-	נֹשֵׂא	אֵשׁ	וּמְלִיץ	בְּבָל	מִתּוֹךְ	וְגוֹ	6
ถูก-ทำลาย	อย่า-	ชีวิตของตน	แต่ละ-คน	และช่วย-ชีวิตตนให้รอด	บาบิโลน	ออก-จาก-ท่ามกลาง	จงหนี	
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H5127</a>	

הָא	לְמַלְאָכָא	הַיְהוָה	הֵיא	הַקְּמָה	עַל	כִּי	בַעֲרֻנָּה	
พระองค์	การตอบแทน	ของ-พระยาห์เวห์	นี่-เป็น	แห่ง-การแก้แค้น	เวลา-	เพราะ	เพราะ-ความชั่ว-ของมัน	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1576</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H6256</a>		<a href="#">H5771</a>	

: הַלְּמַלְאָכָא  
แก้มัน กำลัง-ตอบสนอง

จงหนีเสียจากท่ามกลางกรุงบาบิโลน และให้ทุกคนเอาชีวิตของตนให้รอดพ้นเถิด อย่าถูกตัดออกในความชั่วช้าของเธอเลย เพราะนี่เป็นเวลาแห่งการแก้แค้นของพระเยโฮวาห์ พระองค์จะทรงให้การตอบสนองแก่เธอ

מִיָּדָא	הָאָרֶץ	כָּל-	מַשְׁכָּנָא	הַיְהוָה	בְּיַד-	בְּבָל	בְּזָרָא	כּוֹס-	7
จาก-เหล้าขุ่น-ของมัน	แผ่นดินโลก	ทั้ง-	ทำให้เมา	พระยาห์เวห์	ในพระหัตถ์-ของ-	บาบิโลน	ทองคำ	ถ้วย-	
<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7937</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2091</a>		

: הַיְהוָה  
ประชาชาติ ประชาชาติ-จึง-บ้าคลั่ง เหตุ-นี้ เพราะ- ประชาชาติ ประชาชาติ-ดื่ม  
[H8354](#)

กรุงบาบิโลนได้เคยเป็นถ้วยทองคำในพระหัตถ์ของพระเยโฮวาห์ ที่ได้ทำให้แผ่นดินโลกทั้งสิ้นมึนเมาไป บรรดาประชาชาติได้ดื่มจากเหล้าขุ่นของเธอ เพราะฉะนั้นประชาชาติทั้งหลายจึงบ้าคลั่งไป

צָרָא	קָרָא	עָלָא	הַיְהוָה	וּמְשַׁבְּרָא	בְּבָל	הַנְּפִלָּא	מְאֻכָּא	8
ยาหม่อง	จงเอา	เพื่อมัน	จงร้องให้คร่ำครวญ	และแตกสลาย	บาบิโลน	ล้มลง-แล้ว	ทันใด-นั้น	
<a href="#">H6875</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H3213</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H6597</a>	

: מְשַׁבְּרָא  
มันจะหาย-ได้ บางที่ เพื่อ-ความเจ็บปวด-ของมัน  
[H7495](#) [H0194](#) [H4341](#)

กรุงบาบิโลนได้ล้มลงอย่างฉับพลันและถูกทำลาย จงพิลาปรา้ให้เพื่อเธอเถิด จงเอายาหม่องมาให้เพื่อความเจ็บปวดของเธอ ถ้าบางที่เธออาจรับการรักษาให้หายได้

אֵשׁ	הַלְּבָנִים	הַיְהוָה	הַיְהוָה	לְאֵל	בְּבָל	אֶת-	וְנִינְיָא	וְנִינְיָא	9
แต่ละ-คน	แล้วเราจะ-ไป	จงทึ่งมัน	หาย	แต่มัน-ไม่	บาบิโลน	(วัตถุ)	เราพยายาม-รักษา	[เราพยายามรักษา]	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H7495</a>	

: מְשַׁבְּרָא  
เมฆ จนถึง- แล้วถูกยก-ขึ้น คำพิพากษา-ของมัน ฟ้าสวรรค์ ถึง- ถึง เพราะ- สู้-แผ่นดินของตน  
[H7834](#) [H5704](#) [H5375](#) [H4941](#) [H8064](#) [H0413](#) [H5060](#) [H0776](#)

พวกเราอยากจะรักษากรุงบาบิโลนให้หาย แต่เธอไม่รับการรักษาให้หาย จงละทิ้งเธอเสียเถิด และให้พวกเราทุกคนไปยังประเทศของตน เพราะว่าการพิพากษาของเธอได้ขึ้นไปถึงฟ้าสวรรค์ และได้ถูกยกขึ้นถึงท้องฟ้าทั้งหลาย

אֶת-	בְּצִיּוֹן	הַיְהוָה	בְּאֵר	וְנִינְיָא	אֶת-	הַיְהוָה	הַיְהוָה	10
(วัตถุ)	ใน-ศิโยน	แล้วเราจะ-เล่า	มาเถิด	ความชอบธรรม-ของเรา	(วัตถุ)	พระยาห์เวห์	ทรงนำ-ออกมา	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6726</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3318</a>	

: וְנִינְיָא  
พระเจ้า-ของเรา พระยาห์เวห์ พระราชกิจ-ของ  
[H0430](#) [H3068](#) [H4639](#)

พระเยโฮวาห์ทรงนำความชอบธรรมของพวกเราออกมา มาเถิด และให้พวกเราประกาศพระราชกิจของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราในศิโยน

מַלְכֵי กษัตริย์-แห่ง <a href="#">H4428</a>	הַהָרָה จิตวิญญาณ-ของ <a href="#">H7307</a>	אַתָּה (วัตฤ) <a href="#">H0853</a>	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	הַעֲרֵב ทรงปลุก <a href="#">H5782</a>	הַשְּׁלֵטָה โล <a href="#">H7982</a>	מְלֻאָה จงบรรจุ-ให้เต็ม <a href="#">H4390</a>	הַקְּרָנוֹת ลุกรนู <a href="#">H2671</a>	הַבְּרָרָה จงลับ <a href="#">H1305</a>	11
הַיְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	מְקַדְּשֵׁי การแก้แค้น-ของ <a href="#">H5360</a>	כִּי เพราะ-	הַתְּהַלְּלָהּ ที่จะ-ทำลาย-มัน <a href="#">H7843</a>	מְדַבְּרֵי พระดำริ-ของพระองค์ <a href="#">H4209</a>	בְּבָל บาบิโลน <a href="#">H0894</a>	עַל- ต่อ-	כִּי เพราะ-	מִי มีเดีย <a href="#">H4074</a>	
				הַיְיָ พระวิหาร-ของพระองค์ <a href="#">H1964</a>	מְקַדְּשֵׁי การแก้แค้น-สำหรับ <a href="#">H5360</a>	הָאֵל นี่-คือ <a href="#">H1931</a>			

จงฟันลุกรนูทั้งหลาย จงรวบรวมบรรดาโลมา พระเยโฮวาห์ได้ทรงเร้าใจของบรรดากษัตริย์แห่งคนมีเดีย เพราะว่าพระประสงค์ของพระองค์ต่อลุกรนูบาบิโลน เพื่อทำลายมันเสีย เพราะนั่นแหละเป็นการแก้แค้นของพระเยโฮวาห์ คือการแก้แค้นแทนพระวิหารของพระองค์

הַעֲרֵב จงเตรียม <a href="#">H8104</a>	מְדַבְּרֵי ผู้เฝ้ายาม <a href="#">H8104</a>	הַיְיָ จงตั้ง <a href="#">H4929</a>	הַמְּשַׁלְּתִים ยาม-รักษาการณ์ <a href="#">H4929</a>	הַיְיָ จงเสริม-กำลัง <a href="#">H2388</a>	עַל จง <a href="#">H5251</a>	שָׁמַיְךָ จงชู- <a href="#">H5375</a>	בְּבָל บาบิโลน <a href="#">H0894</a>	מִמְּנֵה กำแพง-ของ <a href="#">H2346</a>	לְאֵל ที่- <a href="#">H0413</a>	12	
לְאֵל ต่อ- <a href="#">H0413</a>	הַיְיָ ตรัส <a href="#">H1696</a>	שָׁמַיְךָ สิ่งที่- <a href="#">H0853</a>	אַתָּה (วัตฤ) <a href="#">H0853</a>	הַיְיָ ทรงกระทำ <a href="#">H1571</a>	עַל- แม่- <a href="#">H1571</a>	הַיְיָ พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	מְדַבְּרֵי ทรงวางแผน <a href="#">H2161</a>	עַל- แม่- <a href="#">H1571</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H0693</a>	הַיְיָ ผู้ข่มใจ <a href="#">H0693</a>	
							בְּבָל บาบิโลน <a href="#">H0894</a>	יְיָ ชาวเมือง <a href="#">H3427</a>			

จงป้กรงไว้บนบรรดากำแพงของกรุงบาบิโลน จงทำการเฝ้าให้เข้มแข็ง จงตั้งพวกคนยามขึ้น จงเตรียมบรรดากองผู้มไว้ เพราะพระเยโฮวาห์ได้ทรงวางแผนงาน และถึงทรงกระทำสิ่งที่พระองค์ได้ตรัสต่อลุกรนูชาวเมืองบาบิโลนให้สำเร็จ

הַיְיָ จุดจบ-ของเจ้า <a href="#">H7093</a>	כָּאֵל มาถึง-แล้ว <a href="#">H0935</a>	הַיְיָ กรัพย์สมบัติ <a href="#">H0214</a>	הַיְיָ อุดมด้วย- <a href="#">H0214</a>	הַיְיָ มากมาย <a href="#">H4325</a>	עַל- แหล่งน้ำ <a href="#">H4325</a>	רִים- ริม- <a href="#">H7931</a>	הַיְיָ เจ้า-ผู้อาศัยอยู่ <a href="#">H7931</a>	הַיְיָ [ผู้อาศัย] <a href="#">H7931</a>	13	
							בְּבָל บาบิโลน <a href="#">H0894</a>	הַיְיָ ขนาด-ของ <a href="#">H1215</a>		

โอ เจ้า ผู้อาศัยอยู่บนน้ำทั้งหลาย ผู้มีกรัพย์สมบัติมากมายเอ๋ย อวสานของเจ้ามาถึงแล้ว และการตวงชั่งความโลภของเจ้า

אֲדָמָה คน <a href="#">H0120</a>	הַיְיָ เราจะเติม-เจ้า-ด้วย <a href="#">H4390</a>	אֲדָמָה แน่นอน- <a href="#">H0120</a>	כִּי ว่า <a href="#">H0120</a>	בְּבָל โดย-พระองค์-เอง <a href="#">H5315</a>	הַיְיָ จอมทัพ <a href="#">H3068</a>	הַיְיָ พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	הַיְיָ ทรงสาบาน <a href="#">H7650</a>	14
		עַל- (จบตอน) <a href="#">H1959</a>	הַיְיָ เสียงโห่ร้อง-ชัยชนะ <a href="#">H1959</a>	עַל- เหนือ-เจ้า <a href="#">H1959</a>	וְעַל- แล้วพวกเขาจะ-โห่ร้อง <a href="#">H1959</a>	כְּבָל เหมือน-ตึกแถว <a href="#">H3218</a>		

พระเยโฮวาห์จอมโยธาได้ทรงปฏิญาณโดยพระองค์เอง โดยตรัสว่า แน่แน่นอน เราจะทำให้เจ้าเต็มไปด้วยคน เหมือนอย่างพวกตึกแถว และพวกเขาจะเปล่งเสียงโห่ร้องต่อสู้อเจ้า

הַיְיָ ด้วย-สติปัญญา-ของพระองค์ <a href="#">H2451</a>	הַיְיָ พิภพ <a href="#">H8398</a>	הַיְיָ ผู้ทรงตั้ง <a href="#">H8398</a>	כְּבָל ด้วย-ฤทธานุภาพ-ของพระองค์ <a href="#">H8398</a>	הַיְיָ แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	הַיְיָ ผู้ทรงสร้าง <a href="#">H0776</a>	15
			הַיְיָ ไฟสวรรค์ <a href="#">H8064</a>	הַיְיָ ทรงซึ่ง <a href="#">H5186</a>	הַיְיָ และด้วย-ความเข้าใจ-ของพระองค์ <a href="#">H8394</a>	

พระองค์ได้ทรงสร้างแผ่นดินโลกโดยฤทธิ์เดชของพระองค์ พระองค์ได้ทรงสถาปนาโลกไว้โดยพระสติปัญญาของพระองค์ และทรงซึ่งท้องฟ้าออกโดยความเข้าใจของพระองค์



בָּבֶלֶת דָּוִד וְיָהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיָהוּדָה וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל  
 ดัวย-เจ้า แล้วเราจะพูด และเด็ก คนชรา ดัวย-เจ้า แล้วเราจะพูด และหญิง ชาย ดัวย-เจ้า แล้วเราจะพูด

22

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 และสาว หญิง  
 H1330 H0970

| ดัวยเจ้าเช่นกันเราจะพูดผู้ชายและผู้หญิงเป็นขึ้น ๆ และดัวยเจ้าเราจะพูดคนชราและเด็กเป็นขึ้น ๆ  
 และดัวยเจ้าเราจะพูดคนหนุ่มและหญิงสาวเป็นขึ้น ๆ

בָּבֶלֶת דָּוִד וְיָהוּדָה וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 ดัวย-เจ้า แล้วเราจะพูด และผู้วิ้ว ชาวนา ดัวย-เจ้า แล้วเราจะพูด และผู้งแคะ ผู้เสียงแคะ ดัวย-เจ้า แล้วเราจะพูด

23

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 และขุนนาง ผู้ว่าราชการ  
 H5461 H6346

| ดัวยเจ้าเช่นกันเราจะพูดผู้เสียงแคะและผู้งแคะของเขาเป็นขึ้น ๆ และดัวยเจ้าเราจะพูดชาวนาและผู้วิ้วแคะของเขาเป็นขึ้น ๆ  
 และดัวยเจ้าเราจะพูดบรรดานายทหารและผู้บังคับบัญชาทั้งหลายเป็นขึ้น ๆ

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 ความชั่วร้าย-ของเขา ทูค- (วัดฤ) คนเคลเดย ชาวเมือง และแคะ-ทุกคน- แคะ-บาบิโลน แล้วเราจะตอบแทน

24

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 (จบตอน) พระยาคเวห์ พระดำรัส-ของ ต่อหน้า-ต่อตา-พวกเจ้า ใน-ศิโยน พวกเขา-ทำ ที่-  
 H33068 H5002 H6726

| และเราจะให้การตอบสนองแก่กรุงบาบิโลนและบรรดาชาวประเทศเคลเดยสำหรับความชั่วร้ายทั้งสิ้นที่พวกเขาได้กระทำในศิโยนท่ามกลางสายตา  
 ของพวกเขา พระเยโฮวาห์ตรัส

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 ทั้ง- (วัดฤ) ผู้ทำลาย พระยาคเวห์ พระดำรัส-ของ- แห่ง-ความพินาศ ภูเขา ต่อสู่-เจ้า ดุเถิด-เรา-ต่อสู่-เจ้า

25

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 หน้าผา จาก- แล้วกลิ้ง-เจ้า-ลง ต่อสู่-เจ้า มือ-ของเรา (วัดฤ) แล้วเราจะเหยียด แผ่นดินโลก

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 ภูเขาไหม้ ภูเขา-ที่ แล้วทำให้-เจ้า-เป็น  
 H8316 H2022 H5414

| ดุเถิด เราต่อสู่เจ้า โอ ภูเขาซึ่งทำลายเอ๋ย ดุเถิด พระเยโฮวาห์ตรัส เจ้าซึ่งทำลายแผ่นดินโลกทั้งสิ้น และเราจะเหยียดมือของเราออกต่อสู่เจ้า  
 และกลิ้งเจ้าลงมาจากยอดหินทั้งหลาย และจะทำให้เจ้าเป็นภูเขาที่ถูกไหม้

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְรְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 ตลอดกาล ที่รกร้าง เพราะ- สำหรับ-รากฐาน หรือหิน สำหรับ-เสาหลัก หิน จาก-เจ้า มีใครเอา แล้วจะไม่-

26

וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִזְרְעֵל וְיִשְׂרָאֵל  
 พระยาคเวห์ พระดำรัส-ของ- เจ้าจะเป็น  
 H33068 H5002 H1961

| และพวกเขาจะไม่เอาหินใด ๆ จากเจ้าเพื่อเป็นศิลาอนุเมก หรือก้อนหินใด ๆ เพื่อทำรากฐานทั้งหลาย แต่เจ้าจะถูกทิ้งร้างเป็นนิมิต  
 พระเยโฮวาห์ตรัส



32     
 

ו	:לולב	המקלות	ואנשי	באש	שרפו	האננים	ואת	שפוטנו	תאמרנו	
(จบตอน)	ต้นตอกใบ	ไม้ธูป	และทหาร	ด้วย-ไฟ	ถูก-เผา	บึง	และ(วัตถุ)-	ถูก-ยึด	และทางข้ามน้ำ	
	<a href="#">H0926</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H0098</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8610</a>		

และว่าทำลายข้ามทั้งหลายก็ถูกยึดแล้ว และบรรดาต้นอ้อพวกเขาที่เผาเสียด้วยไฟ และบรรดาถากหารก็ตอกใจแล้ว

33     
 

בבול	בת	ישאל	אלה	צבאות	יהוה	אמר	כי	כי	
บาบิโลน	ธิดา-แห่ง-	อิสราเอล	พระเจ้า-แห่ง	จอมทัพ	พระยาห์เวห์	ตรัส	พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้	เพราะ	
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
:ל	קצר	ע	בא	מ	ע	קצר	ע	קצר	
สำหรับ-มัน	การเก็บเกี่ยว	เวลา-แห่ง-	แล้วจะมาถึง	สักครู่	อีก	เหยียบย่ำ-มัน	เวลา-ที่	เหมือน-ลานนวดข้าว	
		<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1637</a>	

เพราะพระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า บุตรสาวแห่งกรุงบาบิโลนก็เหมือนลานนวดข้าว ถึงเวลาที่จะเหยียบย่ำเธอแล้ว อีกสักประเดี๋ยว และเวลาแห่งการเกี่ยวของเธอก็จะมาถึงแล้ว

34     
 

יצאנו	בבול	מל	נבוכדנצר	מ	מ	מ	מ	מ	
[วางเราลง]	บาบิโลน	กษัตริย์-แห่ง	เนบูคัดเนสซาร์	ทำให้-เรา-สับสน	[ทำให้สับสน]	กลืนกับ-เรา	[กินเรา]		
<a href="#">H3322</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H2000</a>	<a href="#">H2000</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0398</a>		
כ	מ	כ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	
ท้อง-ของมัน	เต็ม-เต็ม	เหมือน-สัตว์ทะเลใหญ่	กลืน-เรา	[กลืนเรา]	ว่างเปล่า	ภาษา-	ทำให้-เรา-เป็น		
<a href="#">H3770</a>	<a href="#">H4390</a>		<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H7385</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3322</a>		

( ) :     
 

מ	מ	מ
ขับไล่-เรา-ออกไป	[ขับไล่เรา]	ด้วย-ของดี-ของเรา
<a href="#">H1740</a>	<a href="#">H1740</a>	

เนบูคัดเนสซาร์กษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนได้เขมือบข้าพเจ้าเสียแล้ว ท่านได้ขยำข้าพเจ้า ท่านได้ทำให้ข้าพเจ้าเป็นภาษาะว่างเปล่า ท่านได้กลืนข้าพเจ้าเสียเหมือนอย่างมังกร ท่านได้ทำให้ท้องของท่านอืดด้วยของอร่อยของข้าพเจ้า ท่านได้โยนข้าพเจ้าออกไปเสีย

35     
 

צ	ש	א	ב	ע	ש	מ
ศิโยน	ชาวเมือง	ชาวเมือง-ศิโยน-กล่าว	บาบิโลน	จาก-	และเนื้อหนัง-ของเรา	ความรุนแรง-ต่อเรา
<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0894</a>		<a href="#">H7607</a>	<a href="#">H2555</a>
ו	:ם	א	כ	ש	ל	ר
(จบตอน)	เยรูซาเล็ม	ชาว-เยรูซาเล็ม-กล่าว	คนเคลเดีย	ชาวเมือง	ต่อสู้-	และเลือด-ของเรา
	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1818</a>

ความทารุณที่ได้กระทำแก่ข้าพเจ้าและแก่เนื้อหนังของข้าพเจ้าจงตกเหนือกรุงบาบิโลน ชาวเมืองศิโยนจะกล่าว และเลือดของข้าพเจ้าจงตกอยู่เหนือชาวประเทศเคลเดียเถิด กรุงเยรูซาเล็มจะกล่าว

36     
 

ר	א	ב	ג	ד	ה	ו	ז
คดี-ของเจ้า	(วัตถุ)	จะว่าความ	ดูเถิด-เรา-	พระยาห์เวห์	ตรัส	พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้	ดังนั้น
<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7378</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
א	ב	ג	ד	ה	ו	ז	ח
(วัตถุ)	แล้วเราจะทำให้-เหือด	ทะเล-ของมัน	(วัตถุ)	แล้วเราจะทำให้-แห้ง	การแก้แค้น-ของเจ้า	(วัตถุ)	แล้วเราจะแก้แค้น
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5358</a>

:מ  
 น้ำพุ-ของมัน  
[H4726](#)

เพราะฉะนั้น พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด เราจะแก้คดีของเจ้า และทำการแก้แค้นเพื่อเจ้า และเราจะทำทะเลของ Jeho ให้แห้ง และทำแหล่งน้ำทั้งหลายของเธอให้แห้ง

הקָרָאָה הַמִּשְׁכָּן סוּחֵי צִיּוֹן תּוֹכְיָם לְגוֹלְיָהוּ בְּבָל הַקְּהִלָּה 37  
 และนำ-สยดสยอง ที่รกร้าง สุนัขจิ้งจอก ที่อยู่-ของ- กอง-ซากปรักหักพัง บาบิโลน แล้ว-บาบิโลน-จะ-กลายเป็น  
[H8322](#) [H8047](#) [H4583](#) [H1530](#) [H0894](#) [H1961](#)

:בְּשׂוֹף מֵאִין  
 ผู้อาศัย โดยไม่มี-  
[H3427](#) [H0369](#)

และกรุงบาบิโลนจะกลายเป็นกองซากปรักหักพังทั้งหลาย เป็นที่อยู่อาศัยของพวกมังกร เป็นที่น่าตกตะลึง และเป็นที่ย่ำเหยียบ โดยปราศจากคนอาศัยอยู่

:תְּהִי־לִי כְּהָרִי וְהָרָה וְנָשָׂא כְּכַרְיָם וְהָרָה 38  
 สิงโต เหมือน-ลูก- พวกเขา-ร้อง พวกเขา-คำราม เหมือน-สิงโตหนุ่ม พร้อมกัน  
[H1484](#) [H5286](#) [H7580](#)

พวกเขาจะคำรามด้วยกันอย่างพวกสิงโต พวกเขาจะคำรามอย่างลูกสิงโตทั้งหลาย

וְעָלְיוֹ לְמַעַן לְהַקְדִּישׁ מְהֵרָה מְהֵרָה אֶת אֶשְׁרָא מִבְּקָרְבָן 39  
 พวกเขาจะ-เปรมปรีดิ์ เพื่อ แล้วจะทำให้-มา งานเลี้ยง-ของพวกเขา (วัดฤ) เราจะจัด เมื่อ-พวกเขา-ร้อนรน  
[H5937](#) [H4616](#) [H7937](#) [H4960](#) [H0853](#) [H7896](#) [H2527](#)

:הַיְהוָה אֵל יְקִי אֶל עוֹלָם שָׁמַיְמָה וְיָשׁוּב  
 พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ ตื่นขึ้น แล้วไม่ นิรันดร์ กลับ-ใน- แล้วกลับ-ไป  
[H3068](#) [H5002](#) [H6974](#) [H3808](#) [H5769](#) [H8142](#) [H3462](#)

ในการผ่าร้อนของพวกเขา เราจะจัดการเลี้ยงทั้งหลายของพวกเขาให้ และเราทำให้พวกเขาขึ้นมาเพื่อพวกเขาจะปลอบปล้ำยินดี และนอนหลับอยู่ชั่วกาลนาน และไม่ตื่นเลย พระเยโฮวาห์ตรัส

:יְהוָה עִמָּךְ כְּאִלְמָנָה בְּתוֹכָם כְּכַרְיָם מִיְהוָה 40  
 แปะผู้ พร้อมกับ- เหมือน-แเกาะผู้ สู่-การถูกฆ่า เหมือน-ลูกแเกาะ เราจะ-นำ-พวกเขา-ลงไป  
[H6260](#) [H2873](#) [H3381](#)

เราจะนำพวกเขาลงมาเหมือนลูกแเกาะทั้งหลายไปสู่การฆ่า เหมือนบรรดาแเกาะตัวผู้พร้อมกับแเกาะตัวผู้ทั้งหลาย

הַמִּשְׁכָּן הַקְּהִלָּה אֵיךְ אֵיךְ כָּל תְּלִמְדָהּ שְׂנוּאָה שֶׁשָּׂא הַלְּבָבָהּ אֵיךְ 41  
 ที่รกร้าง กลายเป็น อย่างไร แผ่นดินโลก ถึง- ที่สรรเสริญ-ของ และถูก-จับ เซซัค ถูก-ยึด-แล้ว อย่างไร  
[H8047](#) [H1961](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8610](#) [H8347](#) [H3920](#)

:בְּגוֹבַהּ בְּבָל  
 ในหมู่-ประชาชาติ บาบิโลน  
[H0894](#)

เซซัคถูกยึดแล้วหนอ และซึ่งเป็นที่สรรเสริญของทั่วแผ่นดินโลกถูกจับแล้วเล่า กรุงบาบิโลนได้กลายเป็นที่น่าตกตะลึงในท่ามกลางบรรดาประชาชาติเสียแล้วหนอ

:הַתְּנוּכָה גִּלְיָהוּ בְּהַקְדִּישׁ הַיָּם בְּבָל עַל הָעֵלְוָה 42  
 มัน-ถูก-ท่วม คลื่น-ของมัน ด้วย-เสียง-คลื่น ทะเล บาบิโลน เหนือ- ขึ้นมา  
[H3680](#) [H1530](#) [H3220](#) [H0894](#) [H5927](#)

ทะเลขึ้นมาเหนือกรุงบาบิโลน เธอถูกคลุมไว้ด้วยคลื่นอย่างมากมายของทะเลนั้น

בְּהַיָּם בְּשׂוֹף לֹא אֵיךְ וְהַיָּם הַיָּם אֵיךְ הַמִּשְׁכָּן עָרֵי הָיָה 43  
 ในนั้น มี-ผู้ใด-อาศัย ที่ไม่- แผ่นดิน และทะเลทราย แห้งแล้ง แผ่นดิน ที่รกร้าง เมือง-ของมัน กลายเป็น  
[H3427](#) [H3808](#) [H0776](#) [H6160](#) [H6723](#) [H0776](#) [H8047](#) [H1961](#)

:מִן בְּ בְּ בְּ בְּ לֹא שׂוֹף כָּל  
 มนุษย์ บุตร- ไปในั้น มี-ผู้ใด-ผ่าน แล้วไม่- มนุษย์-ใด ไม่มี-  
[H0120](#) [H2004](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3605](#)

นครทั้งหลายของเธอเป็นที่รกร้าง เป็นแผ่นดินที่แห้งแล้ง และเป็นถิ่นทุรกันดาร เป็นแผ่นดินที่ไม่มีผู้ใดอาศัยอยู่ และไม่มีบุตรของมนุษย์คนใดผ่านไปที่นั่น

מִפִּי จาก-ปาก-ของมัน	בְּלֵעַ สิ่งที่มัน-กลืน	אֶת (วัตถุ)	וְיֵצְאוּ แล้วเราจะเอา-ออก	בְּבָבְלוֹ ใน-บาบิโลน	בְּלַ เบล	עַל- (ต่อ)-	וְיִקְרָא แล้วเราจะลงโทษ	44
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1105</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1078</a>			

: הַלְלָה ก็-ล้ม-ลง-แล้ว	בְּבָבְלוֹ บาบิโลน	תְּמַתְּ กำแพง-ของ	נָמְ แม่-	וְיָגִיד ประชาชน	עוֹד อีก	וְיָמָּא มา-หามัน	וְיִקְרָא หลังไหล	וְלֹא- แล้วจะไม่-
<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3808</a>

และเราจะลงโทษพระเบลในกรุงบาบิโลน และเราจะเอาออกจากปากของมันสิ่งที่มันได้กลืนเข้าไปแล้ว และบรรดาประชาชนจะไม่หลังไหลไปหามันอีก ไซ้แล้ว กำแพงแห่งกรุงบาบิโลนจะล้มลง

וְיִשְׁׁוּ ชีวิต-ของตน	אֶת (วัตถุ)	שָׂא แต่ละ-คน	וְיִזְדָּעֵם และจงช่วย-ชีวิตตน-ให้รอด	עַמִּי ประชากร-ของ-เรา	מִתְּוֹכָם จาก-ท่ามกลาง-มัน	וְיֵצְאוּ จงออก	45
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4422</a>		<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3318</a>	

: הַיְהוָה พระยาห์เวห์	אֶת- อันรุนแรง-ของ-	מִתְּוֹכָם จาก-พระพิโรธ
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2740</a>

ประชากรของเราเอ๋ย พวกเจ้าจงออกไปเสียจากท่ามกลางเธอ และพวกเจ้าทุกคนจงเอาชีวิตของตนรอดจากความพิโรธอันร้อนแรงของพระเยโฮวาห์เถิด

בְּשָׁנָה ใน-ปี-หนึ่ง	וְיָבֹא แล้วจะมา	בְּאַרְץ ในแผ่นดิน	עַל-מַדְבָּר ที่ได้ยิม	בְּשָׁמֶר เพราะ-ข่าวลือ	וְיִרְאוּ แล้วเจ้าจะ-กลัว	לְבָבְכֶם ใจ-ของเจ้า	וְיִרְגַּע จะ-อ่อน-ลง	וְיִשְׁׁוּ เกรงว่า-	46
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8052</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H7401</a>	<a href="#">H6435</a>	

עַל- ต่อสู-	וְיִשְׁׁוּ และผู้ปกครอง	בְּאַרְץ ในแผ่นดิน	וְיָגִיד และความรุนแรง	בְּשָׁמֶר ข่าวลือ	בְּשָׁנָה ใน-ปี-ถัดไป	וְיִרְגַּע แล้วหลังจากนั้น	בְּשָׁמֶר ข่าวลือ
	<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H8052</a>	<a href="#">H8141</a>		<a href="#">H8052</a>

: הַיְהוָה ผู้ปกครอง
<a href="#">H4910</a>

และเกรงว่าใจของพวกเจ้าจะฟ่อไป และพวกเจ้ากลัวเพราะเหตุข่าวลือที่จะได้ยิมในแผ่นดินนั้น ข่าวลือเรื่องหนึ่งจะมาถึงในปีหนึ่ง และหลังจากนั้นในอีกปีหนึ่งก็มีข่าวลือเรื่องหนึ่งมา และความทารุณในแผ่นดินนั้น ผู้ครอบครองต่อสูกับผู้ครอบครอง

עַל- แล้วทั้ง-	בְּבָבְלוֹ บาบิโลน	וְיִשְׁׁוּ รูปเคารพ-ของ	עַל- (ต่อ)-	וְיִקְרָא แล้วเราจะ-ลงโทษ	בְּאֵי กำลัง-มา	וְיָמָּא วัน	וְיִגְדֹל ดูเถิด	לְכֹן ดังนั้น	47
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H6456</a>			<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		

: הַיְהוָה ท่ามกลาง-มัน	וְיָגִיד จะล้มลง	וְיִקְרָא ผู้ถูกฆ่า-ของมัน	עַל- แล้วทุก-	וְיָגִיד จะอับอาย	בְּאַרְץ แผ่นดิน-ของมัน
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H0776</a>

เพราะฉะนั้น ดูเถิด วันเหล่านั้นจะมาถึง ที่เราจะทำการพิพากษาต่อบรรดารูปเคารพและสลักแห่งกรุงบาบิโลน และแผ่นดินทั้งสี่ของเธอจะสับสน และบรรดาคนซึ่งถูกฆ่าของเธอจะล้มลงในท่ามกลางเธอ

כִּי เพราะ	בְּיָמָּא อยู่ในนั้น	אֲשֶׁר ที่	וְיָגִיד และทุก-สิ่ง	וְיָגִיד และแผ่นดินโลก	וְיָגִיד ฟ้าสวรรค์	בְּבָבְלוֹ บาบิโลน	עַל- เหนือ-	וְיָגִיד แล้วจะให้ร้อง-ยินดี	48
			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0894</a>			

: הַיְהוָה พระยาห์เวห์	וְיָגִיד พระดำรัส-ของ-	וְיָגִיד ผู้ทำลาย	עַל- ต่อสู-มัน	וְיָגִיד จะ-มา-	וְיָגִיד จาก-ทิศเหนือ
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H7703</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6828</a>

แล้วฟ้าสวรรค์และแผ่นดินโลก และสรรพสิ่งที่มีอยู่ในนั้น จะร้องเพลงให้กรุงบาบิโลน เพราะว่าบรรดาผู้ปล้นจะมายังเธอจากทางทิศเหนือ พระเยโฮวาห์ตรัส

קָלָלִי	לָמַדְתִּי	לָבַבְתִּי	אִמִּי	יִשְׂרָאֵל	קָלָלִי	לָנַפְלִי	בָּבֶלְתִּי	אִמִּי	49
ผู้ถูกข่า-ของ	ล้มลง-แล้ว	เพราะ-บาบิโลน	แม่-	อิสราเอล	เพราะ-ผู้ถูกข่า-ของ	ต้อง-ล้ม	บาบิโลน	แม่-	
	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1571</a>	
							הָאָרֶץ	כָּל-	
							แผ่นดินโลก	ทั้ง-	
							<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	

กรุงบาบิโลนได้ทำให้คนอิสราเอลที่ถูกข่าล้มลงจนได้ คนที่ถูกข่าแห่งแผ่นดินโลกทั้งสิ้นจะล้มลงที่กรุงบาบิโลนฉันนั้น

וַיְרַחֵם	יְהוָה	אֶת-	מִן־הַקּוֹל	וְזָכַר	אֶת־עַמּוּתָא	אֶל-	הַקּוֹל	מִן־הַדָּבָר	פְּלִטָתָם	50
และเยรูซาเล็ม	พระยาห์เวห์	ถึง-	จาก-ที่ไกล	จงระลึก	หฤดยิน	อย่า-	จงเดินไป	จาก-ดาบ	ผู้รอดชีวิต	
<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H2719</a>		
							לְבַבְכֶם	עַל-	הַעֲלֵתָם	
							ใจ-ของเจ้า	ใน-	จงฟุดขึ้น	
							<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H5927</a>		

พวกเจ้าที่รอดพ้นไปจากดาบเอ๋ย หนีไปเถิด อย่ายืนนิ่งอยู่ จงระลึกถึงพระเยโฮวาห์จากที่ไกล และให้กรุงเยรูซาเล็มเข้ามาในความคิดของพวกเจ้า

בָּאוּ	כִּי	פָּנֵינוּ	כְּלָמָה	כַּסְתָּ	הַפֶּה	שָׁמַעְנוּ	כִּי	בְּשֹׁנוֹ	51
ได้เข้ามา	เพราะ	หน้า-ของเรา	ความอับอาย	ปกคลุม-แล้ว	คำเยาะเย้ย	เราได้ยิน	เพราะ-	เรา-อับอาย	
<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3639</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H0954</a>	
		וְ	הַיְהוָה	בְּיָד	מִשְׁכַּן	עַל-	יְהוָה		
		(จบตอน)	พระยาห์เวห์	พระวิหาร-ของ	สถานบริสุทธิ์-ของ	เข้า-ไปใน-	คนต่างชาติ		
			<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H4720</a>				

พวกเราสับสน เพราะพวกเราได้ยินคำด่าว่า ความอับอายได้คลุมหน้าของพวกเราไว้ เพราะพวกคนแปลกหน้าได้เข้ามาในสถานบริสุทธิ์ถึงหลายแห่งพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์

הַיְהוָה	עַל-	הָאָרֶץ	יְהוָה	אֶת־	בָּאִים	יְמֵי	הַיְהוָה	לָוֶן	52
รูปเคารพ-ของมัน	(ต่อ)-	แล้วเราจะ-ลงโทษ	พระยาห์เวห์	พระดำรัส-ของ-	กำลัง-มา	วัน	ดูเกิด-	ตั้งนั้น	
<a href="#">H6456</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		
				וְ	הַיְהוָה	אֶת־	בְּכָל-		
				(จบตอน)	ผู้บาดเจ็บ	จะตรวจตรา	แผ่นดิน-ของมัน	แล้วทั่ว-ทั้ง-	
					<a href="#">H0602</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>		

เพราะฉะนั้น ดูเถิด วันทั้งหลายจะมาถึง พระเยโฮวาห์ตรัส ที่เราจะทำการพิพากษาต่อบรรดารูปเคารพและสลักของเธอ และทั่วแผ่นดินทั้งสิ้นของเธอ คนที่บาดเจ็บจะคร่ำครวญ

מִמָּוָה	הָעַרְפָּה	מִן־הַשָּׁמַיִם	אֶת־	וְכִי	אֶת־	בָּבֶלְתִּי	הָעִיר	כִּי	53
จาก-เรา	ป้อมปราการ-ของมัน	ที่สูง-ของ	มันจะ-เสริม	แล้วแม้ว่า	ฟ้าสวรรค์	บาบิโลน	บาบิโลน-ขึ้น-ไป	แม้ว่า-	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H1219</a>		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H5927</a>		
		וְ	הַיְהוָה	אֶת־	הָאָרֶץ	לְ	יְהוָה	אֶת־	
		(จบตอน)	พระยาห์เวห์	พระดำรัส-ของ-	ต่อสู่-มัน	ผู้ทำลาย	จะมา		
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0935</a>		

ถึงแม้ว่ากรุงบาบิโลนจะขึ้นไปถึงสวรรค์ และถึงแม้ว่าเธอจะเสริมความสูงแห่งกำลังของเธอให้เข้มแข็งขึ้น แต่จากเรา บรรดาผู้ปล้นจะมายังเธอ พระเยโฮวาห์ตรัส

אֶת־	מִן־הָאָרֶץ	הַגְּבוּל	וְשָׁב	מִבְּבֶלְתִּי	הָעִיר	קוֹל	54
คนเคลเดีย	จาก-แผ่นดิน	ยิ่งใหญ่	และการทำลาย	จาก-บาบิโลน	ร้องคร่ำครวญ	เสียง	
	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2201</a>		

เสียงร้องมาจากกรุงบาบิโลน และการทำลายใหญ่หลวงจากแผ่นดินของชนเคลเดีย

וְהָיָה อันดัง	קול เสียง	ממנה จาก-มัน	ואת แล้วทำให้-สูญเสีย	בבילון บาบิโลน	את (วัตถุ)	היה พระยาห์เวห์	שר ผู้ทำลาย	כי เพราะ-	55
			<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7703</a>		

: קול เสียง-ของพวกเขา	יש เสียงอีกที	נח ดังขึ้น	רבים มากมาย	כמו เหมือน-น้ำ	גלים คลื่น-ของพวกเขา	המה แล้วคลื่น-ของพวกเขา-คำราม			
	<a href="#">H7588</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1530</a>	<a href="#">H1993</a>			

เพราะพระเยโฮวาห์ได้ทรงปล้นกรุงบาบิโลนแล้ว และได้ทำลายเสียงที่ใหญ่โตไปจากเธอ เมื่อคลื่นของเธอคะนองเหมือนน้ำยิ่งใหญ่ทั้งหลาย เสียงอีกทีของพวกเขา ก็ถูกเปล่งออกมา

מנו ธนู-ของพวกเขา	הח หัก-แล้ว	היה นักรบ-ของมัน	היה แล้วถูก-จับ	שר ผู้ทำลาย	בבילון บาบิโลน	ל- ต่อสู-	היה ต่อสู-มัน	ב มา-แล้ว	כי เพราะ-	56
<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0894</a>			<a href="#">H0935</a>		

: הלש สาม	ש จะตอบแทน-อย่าง	היה พระยาห์เวห์	תמו แห่ง-การตอบแทน	אל พระเจ้า	כי เพราะ-
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1578</a>	<a href="#">H0410</a>	

เพราะว่าผู้ปล้นได้มาเหนือเธอ คือเหนือกรุงบาบิโลน และบรรดาผู้มีกำลังมากของเธอถูกจับแล้ว คันธนูทุกอันของพวกเขาถูกหักแล้ว เพราะพระเยโฮวาห์ พระเจ้าแห่งการตอบแทนทั้งหลาย จะทรงสนองเป็นแน่

היה และขุนนาง-ของมัน	היה ผู้ว่าราชการ-ของมัน	היה และนักปราชญ์-ของมัน	היה เจ้านาย-ของมัน	היה แล้วเราจะทำให้-เขา	57
<a href="#">H5461</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H7937</a>	

היה พระยาห์เวห์	היה กษัตริย์	היה พระดำรัส-ของ-	היה ตื่นขึ้น	היה แล้วไม่	היה บิรันดร์	היה กลับ-ใน-	היה แล้วพวกเขาจะ-กลับ	היה และนักรบ-ของมัน
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H8142</a>	<a href="#">H3462</a>	<a href="#">H1368</a>

ס (จบตอน)	: המ พระนาม-ของพระองค์	תמו จอมทัพ
	<a href="#">H8034</a>	

และเราจะทำให้บรรดาปราชญ์ของเธอ และนักปราชญ์ทั้งหลายของเธอ บรรดานายทหารของเธอ และผู้บังคับบัญชาทั้งหลายของเธอ และบรรดาผู้มีกำลังมากของเธอมีนเมา และพวกเขาจะนอนหลับอยู่ชั่วกาลนาน และไม่ตื่นเลย พระบรมมหากษัตริย์ผู้ทรงพระนามว่าพระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัส

היה จะ-ถูกรื้อทำลาย	היה อันกว้างใหญ่	בבילון บาบิโลน	תמו กำแพง-ของ	תמו จอมทัพ	היה พระยาห์เวห์	היה ตรัส	היה พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้	58
<a href="#">H6209</a>	<a href="#">H7342</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

היה เพื่อ-สิ่ง-	היה ชนชาติ	היה แล้วจะตรากตรา	היה จะ-ถูก-เผา	היה ด้วย-ไฟ	היה อันสูงตระหง่าน	היה และประตูเมือง-ของมัน	היה อย่างราบคาบ
<a href="#">H1767</a>		<a href="#">H3021</a>	<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6209</a>

ס (จบตอน)	: המ แล้วเหนื่อยล้า	היה ที่ถูกไฟ-เผา	היה เพื่อ-สิ่ง-	היה และประชาชน	היה ไร้ค่า
	<a href="#">H3286</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1767</a>	<a href="#">H3816</a>	<a href="#">H7385</a>

พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสดังนี้ว่า บรรดากำแพงอันกว้างขวางของกรุงบาบิโลนจะถูกพังลงอย่างสิ้นเชิง และประตูเมืองสูงทั้งหลายของเธอจะถูกเผาด้วยไฟ และประชาชนจะทำงานอย่างไรผล และเหล่าคนที่ทำงานในไฟ และพวกเขาจะเหนื่อยเหนื่อย

בֶּן-חַוִּי נִרְיָא בֶּן-חַוִּי שְׂרַיָא אֶת-הַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה אֲשֶׁר-הָרַבָּה 59  
 บุตร-ของ เนริยาห์ บุตร-ของ เสโรยาห์ (วัตถุ) ผู้เผยพระวจนะ เยเรมีย์ เเยเรมี-สิ่ง ที่- ถ้อยคำ  
[H5374](#) [H8304](#) [H0853](#) [H5030](#) [H3414](#) [H6680](#) [H1697](#)

תְּרַבְּעָה בָּנָיו בָּבֶלְיָא יְהוֹנָדָה מִלְּחֵמֶת-כַּדְרָסָה אֶת-בְּלָכָה מִמַּאֲסָהָה  
 สี่ ใน-ปี-ที่ ไปยัง-บาบิโลน ยูดาห์ กษัตริย์-แห่ง-เศเดคียาห์ กับ-เมื่อ-เขาไป มาอาเสยาห์  
[H7243](#) [H8141](#) [H0894](#) [H3063](#) [H4428](#) [H6667](#) [H0854](#) [H3212](#) [H4271](#)

:הַמְּנַגֵּד שֶׁהָיָה לְמַלְכָּה  
 ดูแล-ที่ฝึก เป็นเจ้านายที่ และเสโรยาห์ แห่ง-รัชกาล-ของเขา  
[H4496](#) [H8269](#) [H8304](#)

ถ้อยคำซึ่งเยเรมีย์ผู้พยากรณ์ได้บัญชาแก่เสโรอาห์ บุตรชายของเนริยาห์ บุตรชายของมาอาเสอาห์  
 เมื่อเขาไปยังกรุงบาบิโลนพร้อมกับเศเดคียาห์ กษัตริย์แห่งยูดาห์ ในปีสี่แห่งรัชกาลของท่านนั้น และเสโรอาห์ผู้นี้เป็นประมุขแห่งสันติภาพ

וַיִּבְרַח מִן-הַמָּדִינָה וַיֵּלֶךְ אֶל-בָּבֶל וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ הַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה 60  
 เถียว หนีออกจากเมือง และไปมาหาสู่กับบาบิโลน และไปมาหาสู่กับบาบิโลน และไปมาหาสู่กับบาบิโลน  
[H0259](#) [H0413](#) [H0894](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3414](#) [H3789](#)

:בָּבֶלְיָא אֶת-בְּלָכָה הַמְּנַגֵּד הַלְּאֵהִים הַגְּדֹלִים  
 บาบิโลน เกี่ยวกับ-ที่-ถูก-เขียน เหล่านี้ ถ้อยคำ ถุก- (วัตถุ)  
[H0894](#) [H0413](#) [H3789](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#)

ดังนั้นเยเรมีย์จึงเขียนไว้ในหนังสือม้วนหนึ่ง บรรดาความร้ายทั้งสิ้นซึ่งจะมาเหนือกรุงบาบิโลน  
 คือถ้อยคำเหล่านี้ทั้งสิ้นที่ถูกเขียนไว้ต่อสู่กรุงบาบิโลน

אֶת-הַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה 61  
 (วัตถุ) แล้วเจ้า-จะ-อ่าน แล้วเจ้า-จะ-เห็น บาบิโลน เมื่อ-เจ้า-ไปถึง เสโรยาห์ แก่-เยเรมีย์ แล้ว-กล่าว  
[H0853](#) [H7121](#) [H7200](#) [H0894](#) [H0935](#) [H8304](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0559](#)

:הַלְּאֵהִים הַגְּדֹלִים הַזֵּה  
 เหล่านี้ ถ้อยคำ ถุก-  
[H0428](#) [H1697](#) [H3605](#)

และเยเรมีย์พูดกับเสโรอาห์ว่า เมื่อท่านมาถึงกรุงบาบิโลนแล้ว และจะเห็น และจะอ่านบรรดาถ้อยคำเหล่านี้ทั้งสิ้น

וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה 62  
 จน-ไม่ ที่จะ-ทำลาย-มัน นี้ สถานที่ เกี่ยวกับ-ตรัส-แล้ว พระองค์ พระยาห์เวห์ แล้วเจ้าจะ-กล่าว  
[H1115](#) [H3772](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H1696](#) [H8304](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0559](#)

:הַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֵּה הַזֵּה הַזֵּה הַזֵּה הַזֵּה  
 มันจะเป็น ตลอดกาล ที่รกร้าง เพราะ-สัตว์ และ- ทั้งมนุษย์ ผู้อาศัย ในนั้น มี-  
[H1961](#) [H5769](#) [H0929](#) [H5704](#) [H0120](#) [H3427](#) [H1961](#)

แล้วท่านจงกล่าวว่า โอใช่ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พระองค์ได้ตรัสต่อสู่กับสถานที่นี้ เพื่อจะทรงตัดสถานที่นี้ออกเสีย  
 เพื่อจะไม่มีผู้ใดเหลืออยู่ในนั้นเลย ไม่ว่ามนุษย์หรือสัตว์ แต่เพื่อสถานที่นี้จะเป็นที่รกร้างเป็นนิตย์

וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה וְהַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֶּה 63  
 แล้วโยน-มัน ก็อนหัน กับ-มัน จงผูก นี้ หนังสือม้วน (วัตถุ) การอ่าน เมื่อ-เจ้า-อ่าน-จบ แล้วเมื่อ-เสร็จ  
[H7993](#) [H0068](#) [H7194](#) [H2088](#) [H0853](#) [H7121](#) [H3615](#) [H1961](#)

:הַנְּבִיאַת יְרֵמְיָהּ הַזֵּה הַזֵּה הַזֵּה  
 แม่น้ำยูเฟรติส กลาง ลง-ไป-ใน-  
[H6578](#) [H8432](#) [H0413](#)

และต่อมา เมื่อท่านอ่านหนังสือจบแล้ว ท่านจงเอาหินก้อนหนึ่งมัดติดมันไว้ และโยนมันทิ้งไปในท่ามกลางแม่น้ำยูเฟรติส

אָנזי เรา	אַשר ที่	הָרָק ภัยพิบัติ	מִפְּנֵי เพราะ-	לְקַח ลุกขึ้นอีก	לֹא แล้วจะไม่-	בְּבֵל บาบิโลน	עָשָׂה จะจม-ลง	כֹּכֹן อย่างนี้	אָמַר แล้วเจ้าจะ-กล่าว
<a href="#">H0595</a>			<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H8257</a>	<a href="#">H3602</a>	<a href="#">H0559</a>
ס (จบตอน)	יְהוֹרָם เยเรมีย์	דָּבָר ถ้อยคำ-ของ	הַנָּה ตรงนี้	עַד จน-ถึง-	וַיַּעַזְרוּ แล้วพวกเขาจะ-เหนี่ยยล้า		הָעֵץ เหนือ-มัน	מְבַא กำลัง-นำ-มา	
	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3286</a>			<a href="#">H0935</a>	

และท่านจงกล่าวว่า □กรุงบาบิโลนจะจมลงอย่างนี้แหละ และจะไม่ลอยขึ้นอีกเลยจากความร้ายนั้นที่เราจะนำมาเหนือเธอ และพวกเขาจะเหน็ดเหนี่ยย □□ บรรดาถ้อยคำของเยเรมีย์มีเพียงเท่านี้